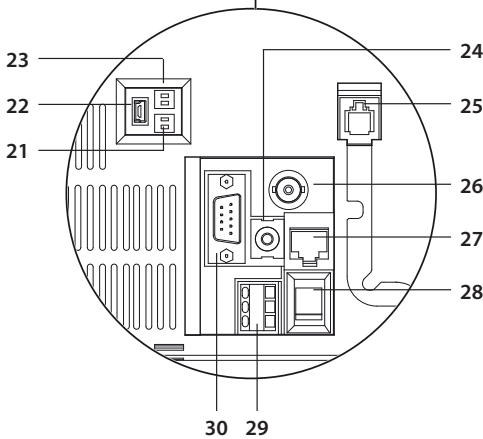
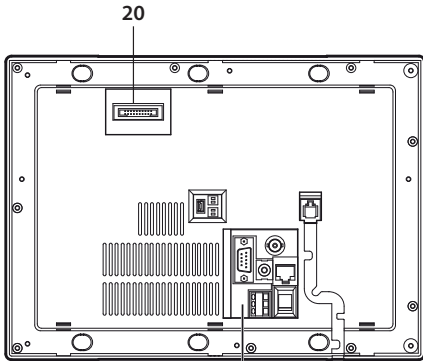
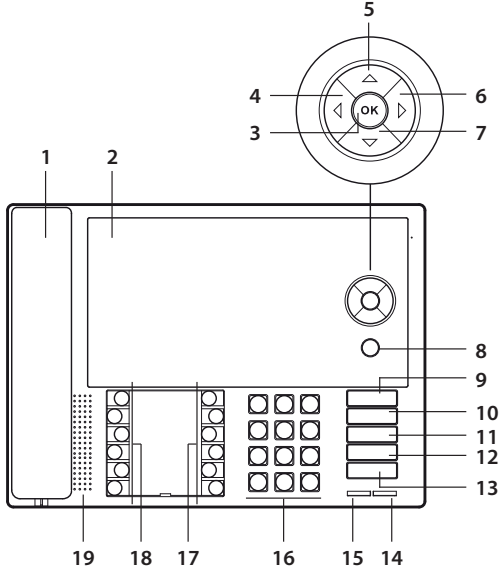


- Description
- Description
- Descripción
- Açıklama



1. Handset
2. Screen
3. Confirm key
4. Left key
5. Up key
6. Right key
7. Down key
8. Return key
9. Call key
10. Unlock key
11. Address Book
12. Monitor key
13. Handfree
14. SOS Indicator
15. Communicate indicator
16. Digital keyboard
17. User-defined Key F07 – F12

1. Combiné
2. Écran
3. Touche de confirmation
4. Touche gauche
5. Touche Haut
6. Touche droite
7. Touche Bas
8. Touche retour
9. Touche d'appel
10. Touche déverrouillage
11. Répertoire adresses
12. Touche de l'écran
13. Mains libres
14. Indicateur SOS
15. Indicateur communication
16. Clavier digital
17. Touche utilisateur défini F07 – F12

1. Auricular
2. Pantalla
3. Tecla de confirmación
4. Tecla izquierda
5. Tecla arriba
6. Tecla derecha
7. Tecla abajo
8. Tecla atrás
9. Tecla de llamada
10. Tecla desbloqueo
11. Agenda
12. Tecla monitor
13. Manos libres
14. Indicador SOS
15. Indicador de comunicación
16. Teclado digital
17. Tecla usuario definido F07 - F12

1. Ahize
2. Ekran
3. Onay tuşu
4. Sol yön tuşu
5. Yukarı tuşu
6. Sağ yön tuşu
7. Aşağı tuşu
8. Geri dön tuşu
9. Arama tuşu
10. Kilit açma tuşu
11. Adres Defteri
12. Monitör tuşu
13. Ahizesiz konuşma
14. SOS Göstergesi
15. Haberleşme Göstergesi
16. Dijital klavye
17. Kullanıcı tanımlı tuşlar F07-F12

18. User-defined Key F01 – F06
19. Loudspeaker
20. JTAG connector
21. Video output amplifying DIP switch
22. USB connector (for configuration by software)
23. Video input amplifying DIP switch
24. RCA video input connector
25. RJ11 handset connector
26. BNC video input connector
27. RJ45 system BUS connector
28. Power switch
29. SOS alarm connector
30. COM (alternate)

18. Touche utilisateur défini F01 – F06
19. Haut-parleur
20. Connecteur JTAG
21. Commutateur amplification sortie vidéo
22. Connecteur USB (pour configuration la logiciel)
23. Commutateur amplification entrée vidéo
24. Connecteur RCA entrée vidéo
25. Connecteur combiné RJ11
26. Connecteur BNC entrée vidéo
27. Connecteur BUS système RJ45
28. Interrupteur alimentation
29. Connecteur alarme SOS
30. COM (alterné)

18. Tecla usuario definido F01 - F06
19. Altavoz
20. Conector JTAG
21. DIP switch amplificación salida video
22. Conector USB (para configuración mediante software)
23. DIP switch amplificación entrada video
24. Conector entrada video RCA
25. Conector auricular RJ11
26. Conector entrada video BNC
27. Conector BUS sistema RJ45
28. Pulsador alimentación
29. Conector alarma SOS
30. COM (alternado)

18. Kullanıcı tanımlı tuşlar F01-F06
19. Hoparlör
20. JTAG konektörü
21. Video çıkışını güçlendirici DIP anahtarı
22. USD konektörü (yazılım kullanarak konfigürasyon yapmak için)
23. Video girişini güçlendirici DIP anahtarı
24. RCA video giriş konektörü
25. RJ11 ahize konektörü
26. BNC video giriş konektörü
27. RJ45 sistem BUS konektörü
28. Güç svici
29. SOS alarm konektörü
30. COM (alternatif)

ON / AÇIK
OFF / KAPALI



SYSTEM → Management Center
SİSTEM → Centre gestion
SİSTEM → Centralita
SİSTEM → Yönetim Merkezi

Video gain setting from BUS system to Management Center.
Video input gain control. Users have three options according image performances.

Réglage gain vidéo de système BUS à Centre gestion.
Contrôle gain entrée vidéo. Les utilisateurs ont trois options pour les performances d'image.

Ajuste ganancia vídeo en sistema BUS para Centralita.
Control ganancia entrada vídeo. Los usuarios disponen de tres opciones según las prestaciones de la imagen.

BUS sisteminden Yönetim Merkezine Video gain (kazanç) ayarı Video giriş kazanç kontrolü.
Kullanıcılar, görüntü performansına bağlı olarak üç seçeneğe sahiptir.

ON / AÇIK
OFF / KAPALI



Management Center → SYSTEM
Centre gestion → SİSTEM
Centralita → SİSTEM
Yönetim Merkezi → SİSTEM

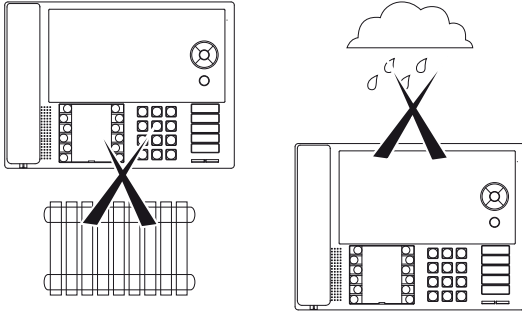
Gain setting from Management Center video signal to BUS system.
Réglage gain de Centre gestion signal vidéo à système BUS.
Ajuste ganancia en señal vídeo centralita para sistema BUS.
Yönetim Merkezi video sinyalinden BUS sistemine kazanç ayarı.

DIP switch setting instruction
Commutateur réglage instruction
Instrucciones ajuste DIP switch
DIP anahtarları ayar talimatları

Color or B/W video
Écran couleur ou noir et blanc
Video color o B/W
Renkli veya S/B video

Distance Distance Distancia Mesafe	1	2
0 – 300 m	OFF KAPALI	OFF KAPALI
300 – 700 m	ON AÇIK	OFF KAPALI
700 – 1000 m	ON AÇIK	ON AÇIK

- Installation notes
- Notes d'installation
- Notas de instalación
- Montaj bilgileri



Warning

Before processing the installation must read this manual carefully. Don't modify or dismantle this product. Changing DIP switch or connection is forbidden except professional.

Attention

Avant de procéder à l'installation, veiller à lire soigneusement le manuel. Ne pas modifier ni démonter le produit. Le changement d'un commutateur ou d'un branchement doit être confié à un professionnel.

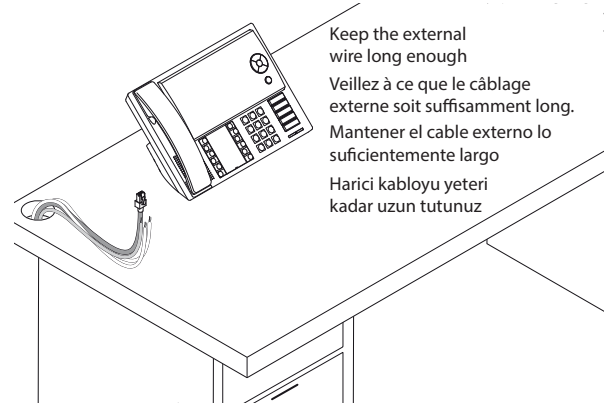
Atención

Antes del procesamiento de la instalación de ha de leer este manual detenidamente. No modificar o desmontar este producto. Se prohíbe cambiar el DIP switch o la conexión salvo para profesionales.

Uyarı

Montajdan önce bu kılavuz dikkatli bir şekilde okunmalıdır. Bu ürün üzerinde değişiklik yapmayınız veya ürünü sökmeyiniz. Profesyonel operatörler haricinde DIP anahtarının veya bağlantısının değiştirilmesi yasaktır.

- Management Central desktop installation
- Installation bureau Centre Gestion
- Instalación escritorio Centralita
- Yönetim Merkezi Masa Üstü Kurulumu



Keep the external wire long enough
Veillez à ce que le câblage externe soit suffisamment long.
Mantener el cable externo lo suficientemente largo
Harici kabloyu yeteri kadar uzun tutunuz

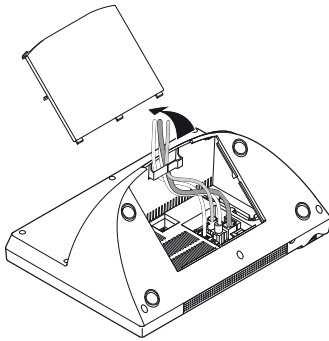
Put Management Center on the table then connect external wire with Management Center through the desktop hole.

Placer la centrale de gestion sur le bureau et brancher le câble externe de la centrale à travers le trou du bureau.

Situar la centralita en la mesa y conectar el cable externo a la centralita mediante el orificio en el escritorio.

Yönetim Merkezi sistemini masaya yerleştiriniz ve harici kabloyu masaüstündeki delik vasıtasıyla sisteme bağlayınız.

- Management Central desktop installation
- Installation bureau Centre Gestion
- Instalación escritorio Centralita
- Yönetim Merkezi Masa Üstü Kurulumu



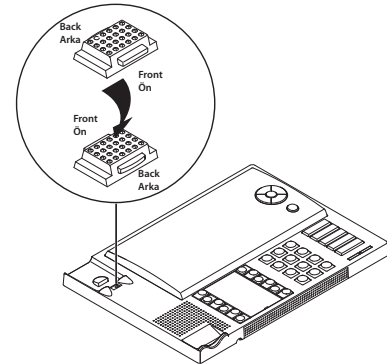
Pickup handset, invert the Management Center, open the bottom cover, connect wires put wires in to the buckle and then close the bottom cover.

Soulever le combiné, retourner la Centrale de gestion, ouvrir le dessous, effectuer les branchement et refermer le dessous.

Coger el auricular, volcar la centralita, abrir la tapa inferior, conectar los cables, situar los cables en el bloqueo y cerrar la tapa inferior.

Ahizeyi kaldırınız, sistemi tersine çeviriniz, alt kapağı açınız, kabloları bağlayınız ve kablo tokasının içerisine yerleştiriniz, ve alt kapağı kapatınız.

- Change buckle direction
- Changement sens boucle
- Cambiar el sentido del bloqueo
- Kablo tokası yönünün değiştirilmesi



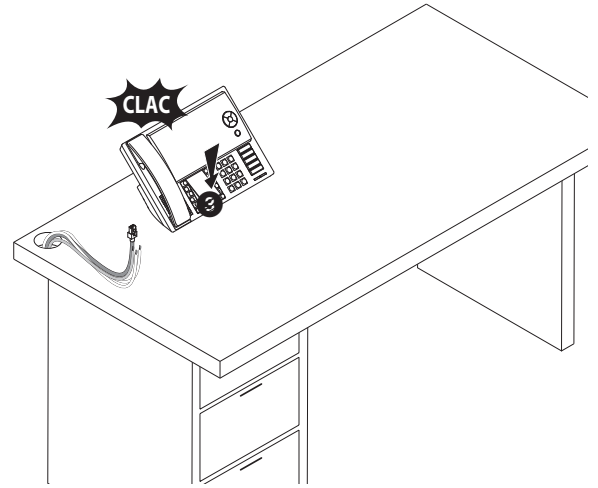
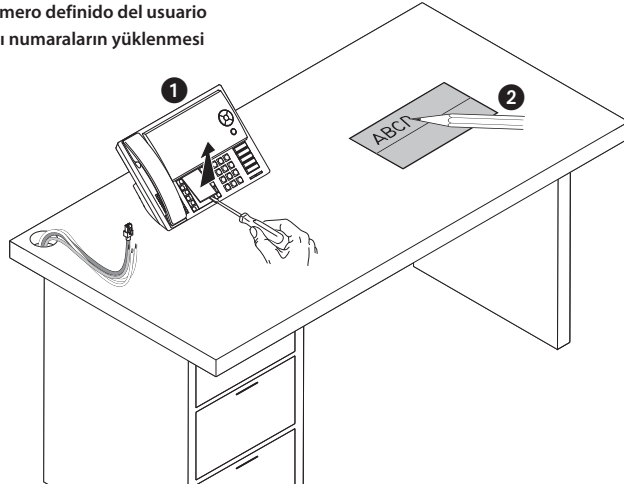
Pick up handset and pull out the buckle. Rotate the buckle according instruction. Fix the buckle into the groove. According the reality to rotate the buckle or not.

Soulever le combiné et extraire la boucle. Faire pivoter la boucle conformément aux instructions. Fixer la la boucle dans la rainure. Tourner ou non la boucle selon les besoins.

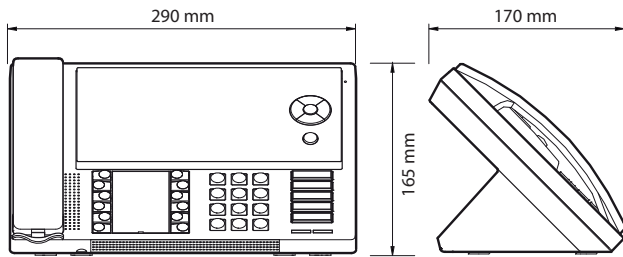
Coger el auricular y extraer el bloqueo. Girar el bloqueo según las instrucciones. Fijar el bloqueo en la ranura. Girar el bloqueo o no hacerlo dependiendo de la situación.

Ahizeyi kaldırınız ve kablo tokasını dışarı çekiniz. Talimatlara uygun olarak kablo tokasını döndürünüz. Tokayı yuvasına oturtunuz. Tokanın döndürülüp döndürülmeyeceğine fiziki durum dikkate alınarak karar verilmelidir.

- Load the user-defined number
- Chargement numéros d'utilisateur
- Introducir el número definido del usuario
- Kullanıcı tanımlı numaraların yüklenmesi



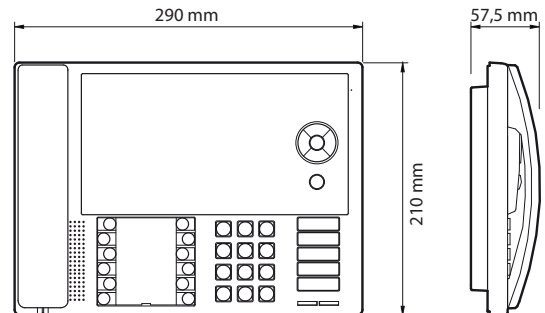
- Technical data
- Datos técnicos
- Caractéristiques techniques
- Teknik veriler



Management Center desktop
Bureau Centrale de gestion
Centralita de sobremesa
Yönetim Merkezi masaüstü

- Power supply: 30 Vdc
- Current: standby 80 mA;
work 180 mA
- Resolution: 800 x 480
- LCD Screen: 7" LED backlight

- Alimentateur : 30 Vcc
- Courant : standby 80 mA;
service 180 mA
- Résolution : 800 x 480
- Écran LCD : 7" LED rétroéclairage



Management Center embedded
Centrale de gestion encastrée
Centralita de empotrar
Yönetim Merkezi - tümleşik

- Alimentación: 30 Vdc
- Corriente: standby 80 mA;
trabajo 180 mA
- Resolución: 800 x 480
- Pantalla LCD: Retroiluminación LED 7"

- Güç kaynağı: 30 Vdc
- Akım: standby 80 mA;
çalışırken 180 mA
- Çözünürlük: 800 x 480
- LCD Ekran: 7" LED arkaişığı

• Operation

Call Indoor Unit, Entry Panel and other Management Center:

1. Call Indoor Unit: press "CALL" to enter calling interface, input 8 bits Indoor Unit No. "DDDD-FFII", then press "OK" or "CALL" to call.
2. Monitor Wall Entry Panel: press "MONITOR" to enter monitoring interface, input 4 bits Wall Entry Panel No. "80XX" (XX-Wall Entry Panel Number 01-80), then press "OK" or "MONITOR" to monitor.
3. Monitor Unit Entry Panel: press "MONITOR" to enter monitoring interface, input 6 bits Unit Entry Panel No. "DDDD-XX" (XX Unit Entry Panel No. 01-80), then press "OK" or "MONITOR" to monitor. In monitoring status, press "MONITOR" could realize cycle monitor for Unit Entry Panels. Press "HANDFREE" or pick up handset able to communicate with Entry Panel. Press "UNLOCK" to unlock during communication.
4. Call other Management Center: press "CALL" to enter calling interface. Input 4 bits Management Center Number "90XX" (XX-Management Center No, 01 - 16), then press "OK" or "CALL" to call.

Note - Indoor Unit dialing rule: DDDD-FFII, DDDD-4 bit Unit Number, FF-Floor Number, II-Room number, riser MC's DDDD is fixes to 0000.

Except above operation for call or monitor, users can call with below instruction:

1. Able to enter address book interface to choose Indoor Unit, Wall Entry Panel, Unit Entry Panel and Management Center by navigation pushbutton and call direct by pressing "OK" key.
2. On main menu standby interface, dial directly by number key. Dial rule is same to above mentioned. Press "OK" to realize call or monitor function.
3. Dial by shortcut key: speed dial by pushbutton F1-F12 which be set in advance. There are 12 shortcut key which can save 12 number for Indoor Unit, Unit Entry Panel, Wall Entry Panel or Management Center.

How to set shortcut key. Choose menu: **Setting / Passport validation / Define pushbutton / Choose a pushbutton**, then press "OK" key to enter setting shortcut key interface. Using "◀▶" key to move cursor onto "0000" then input the number which want to save, press "OK" to return.

Receive calls from Indoor Unit, Entry Panel and other Management Center: caller address "XXXX calling" will be shown on the interface. If calling from Entry Panel, video image will be transmitted also. Pick up handset or press "HANDFREE" key to answer. Hang up on the Management Center to end the conversation. When communicate with Indoor Unit, video picked by Management Center camera (optional function) can be sent to Indoor Unit. For conversation between two Management Center, just audio no video.

Entry Panel call forwarding: when Entry Panel call this device, during conversation, press "CALL" key to enter call forwarding status. At this moment, press 8-bit Indoor Unit number, and confirmed by pressing "OK" to forward call to appointed Indoor Unit. At this moment, the image picked up by Entry Panel will switch to Indoor Unit. Management Center will stop communicating with Entry Panel and start to talk with Indoor Unit. After hang up Management Center, Entry Panel could start to communicate with Indoor Unit. If Indoor Unit couldn't answer forwarding call from Management Center within 30s, Management Center will come back to video conversation with Entry Panel.

Indoor Unit call forward: when Indoor Unit call this device, during conversation press "CALL" key to enter call forwarding status. At this moment, press 8-bit Indoor Unit number, and confirmed by pressing "OK" to forward call to another Indoor Unit, this device will stop communicating with calling Indoor Unit and start to talk with call-accepted Indoor Unit. After hang up Management Center, two Indoor Unit could start to communicate.

If Indoor Unit couldn't answer forwarding call from Management Center within 30s, Management Center will come back to talk with calling Indoor Unit.

• Fonctionnement

Unité interne appel, Poste externe et autre Centrale de gestion :

1. Unité interne appel : appuyer sur "CALL" pour rentrer interface appel, entrée 8 bits Unité interne appel N° "DDDD-FFII", ensuite appuyer sur "OK" ou sur "CALL" pour appeler.
2. Écran Poste externe mural: appuyer sur "MONITOR" pour rentrer interface monitoring, input 4 bits Poste externe mural N° "80XX" (XX-Numéro poste externe mural 01-80), ensuite appuyer sur "OK" ou sur "MONITOR" pour effectuer le monitoring.
3. Écran Poste externe: appuyer sur "MONITOR" pour rentrer interface monitoring, input 6 bits Poste externe N° "DDDD-XX" (XX-Numéro poste externe 01-80), ensuite appuyer sur "OK" ou sur "MONITOR" pour effectuer le monitoring. En condition de monitoring, appuyer sur "MONITOR" peut enclencher un cycle de monitoring pour Postes externes. Appuyer sur "HANDFREE" ou soulever le combiné pour communiquer avec le poste externe. Appuyer sur "UNLOCK" pour ouvrir pendant la communication.
4. Appel autre Centrale de gestion: appuyer sur "CALL" pour accéder à l'interface d'appel. Input 4 bits Numéro Centrale de gestion "90XX" (XX-Centrale de gestion N°01 – 16), puis appuyer sur "OK" ou sur "CALL" pour appeler.

Note – Règle composition poste interne: DDDD-FFII, DDDD-4 bit Numéro Poste, FF-Numéro étage, II-Numéro chambre, montant MC DDDD est réglé sur 0000.

Pour appeler ou contrôler, il est possible d'effectuer des appels en suivant les instructions suivantes:

1. Permet d'accéder au répertoire pour sélectionner un Poste interne, Poste externe mural, Poste externe mural et Centrale gestion à travers les boutons de navigation et appel direct en appuyant sur la touche "OK".
2. Interface stand-by menu principal, appel direct avec la touche numéro. La règle de composition est identique à celle indiquée plus haut. Appuyer sur "OK" pour appeler ou activer la fonction de contrôle.
3. Touche appel rapide: bouton appel rapide F1-F12 préalablement programmé. 12 touches de raccourci sont présentes qui permettent de sauvegarder 12 numéro de Poste interne, Poste externe, Poste externe mural ou Centrale de gestion.

Programmation touche de raccourci Sélectionner les menus : **Règles / Validation passeport / Définir bouton / Sélectionner un bouton** puis appuyer sur la touche "OK" pour accéder à l'interface des touches de raccourci. Utiliser la touche "<>" pour placer le curseur sur "0000" et ensuite saisir le numéro à sauvegarder puis appuyer sur "OK".

Recevoir des appels de Poste interne, Poste externe et Centrale de gestion: l'adresse de l'appelant "XXXX calling" est montrée sur l'interface. Si l'appel provient d'un Poste externe, l'image vidéo est également transmise. Soulever le combiné ou appuyer sur la touche "HANDFREE" pour répondre. Raccrocher sur la Centrale de gestion pour mettre fin à la conversation. Pendant la communication avec le poste interne, les images de la caméra de la centrale de gestion (fonction en option) peuvent être envoyées au poste interne. Pour la conversation entre deux Centrales de gestion, seule la source audio est transmise (pas la source vidéo).

Renvoi appel poste externe: quand le poste externe appelle le dispositif, pendant la conversation, appuyer sur la touche "CALL" pour accéder à l'état de renvoi d'appel. Ensuite, appuyer sur le numéro de poste interne 8-bit et confirmer en appuyant sur "OK" pour transférer l'appel au poste interne sélectionné. A ce stade, l'image captée par le poste externe passe au poste interne. La centrale de gestion stoppe la communication avec le poste externe et active la communication avec le poste interne. Après avoir raccroché sur la centrale de gestion, le poste peut entamer la communication avec le poste interne. Si le poste interne ne peut pas répondre à l'appel transféré par la Centrale de gestion dans un délai de 30 secondes, la Centrale de gestion revient à la conversation vidéo avec le poste externe.

Renvoi appel poste interne: quand le poste interne appelle le dispositif, pendant la conversation, appuyer sur la touche "CALL" pour accéder à l'état de renvoi d'appel. Ensuite, appuyer sur le numéro de poste interne 8-bit et confirmer en appuyant sur "OK" pour transférer l'appel à un poste interne; le dispositif cesse de communiquer avec le poste interne appelant et établit la communication avec le poste interne ayant accepté l'appel.

Après avoir raccroché sur la centrale de gestion, deux postes internes peuvent communiquer.

Si le poste interne ne peut pas répondre à l'appel transféré par la Centrale de gestion dans un délai de 30 secondes, la Centrale de gestion revient à la conversation avec le poste interne.

• Funcionamiento

Llamar unidad interior, placa exterior y otras centralitas.

1. Llamar unidad interior: presionar "CALL" para entrar en la interfaz de llamada, N.º unidad interior, introducir 8 bits "DDDD-FFII", luego presionar "OK" o "CALL" para llamar.
2. Monitorizar placa exterior mural: presionar "MONITOR" para entrar en la interfaz de monitorización, N.º placa exterior mural, introducir 4 bits "80XX" (XX-Número placa exterior mural 01-80), luego presionar "OK" o "MONITOR" para monitorizar.
3. Monitorizar placa exterior: presionar "MONITOR" para entrar en la interfaz de monitorización, N.º placa exterior, introducir 6 bits "DDDD-XX" (XX Número placa exterior N.º 01-80), luego presionar "OK" o "MONITOR" para monitorizar. En el estado de monitorización, presionar "MONITOR" para efectuar un ciclo de monitorización para las placas exteriores. Presionar "HANDFREE" o descolgar el auricular para comunicar con la placa exterior. Presionar "UNLOCK" para desbloquear durante la comunicación.
4. Llamar otras centralitas: presionar "CALL" para entrar en la interfaz de llamada. Introducir número centralita 4 bits "90XX" (XX-Centralita N.º, 01 – 16), luego presionar "OK" o "CALL" para llamar.

Nota – regla marcación unidad interior: DDDD-FFII, DDDD-Número unidad 4 bits, FF-Número planta, II-Número habitación, MC montante DDDD es siempre 0000.

Salvo para las operaciones anteriores de llamar o monitorizar, los usuarios pueden llamar siguiendo las instrucciones facilitadas a continuación:

1. Permite entrar en la interfaz de la agenda para elegir la unidad interior, la placa exterior mural, la placa exterior y la centralita mediante el pulsador de navegación y llamar directamente al presionar la tecla "OK".
2. En la interfaz en standby del menú principal, marcar directamente con las teclas numéricas. La regla para marcar es la misma que la regla indicada anteriormente. Presionar "OK" para habilitar la función llamar o monitorizar.
3. Marcar con una tecla de llamada rápida: marcado rápido mediante pulsadores F1-F12 configurados anteriormente. Hay 12 teclas de llamada rápida que pueden guardar 12 números para unidad interior, placa exterior mural, placa exterior o centralita.

Configurar una tecla de llamada rápida. Elegir menú: **Ajuste / Confirmación control / Definir pulsador / Elegir un pulsador**, luego presionar la tecla "OK" para entrar en los ajustes de la interfaz tecla de llamada rápida. Al usar la tecla "<>", el cursor se desplaza sobre "0000", entonces introducir el número que guardar, presionar "OK" para volver atrás.

Recibir llamadas de la unidad interior, placa exterior y de otras centralitas: la dirección del dispositivo que llama "XXXX llamando" aparecerá en la interfaz. Cuando se llama desde la placa exterior, se transmitirá también una imagen de vídeo. Descolgar el auricular o presionar la tecla "HANDFREE" para contestar. Colgar la centralita para acabar la comunicación. Cuando se comunica con una unidad interior, el vídeo grabado por la cámara de la centralita (función opcional) puede enviarse a la unidad interior. En las comunicaciones entre dos centralitas se transmite solamente el audio pero no vídeos.

Desvío de llamada placa exterior: cuando la placa exterior llama este dispositivo, durante la comunicación, presionar la tecla "CALL" para entrar en el modo de desvío de llamada. Entonces, presionar el número de la unidad interior de 8-bits y confirmar mediante la presión de "OK" para desviar la llamada a la unidad interior designada. Entonces la imagen grabada en la placa exterior pasa a la unidad interior. La centralita interrumpe la comunicación con la placa exterior y empieza a comunicar con la unidad interior. Tras colgar la centralita, la placa exterior puede empezar a comunicar con la unidad interior. Si la unidad interior no puede contestar al desvío de llamada de la centralita en 30 s, la centralita comunicará de nuevo mediante vídeo con la placa exterior.

Desvío de llamada unidad interior: cuando la unidad interior llama este dispositivo, durante la comunicación, presionar la tecla "CALL" para entrar en el modo de desvío de llamada. Entonces, presionar el número de la unidad interior de 8-bits y confirmar mediante la presión de "OK" para desviar la llamada a otra unidad interior, este dispositivo interrumpe la comunicación con la unidad interior que llama y empieza a comunicar con la unidad interior desde la que ha aceptado la llamada.

Tras colgar la centralita, las dos unidades interiores puede empezar a comunicar.

Si la unidad interior no puede contestar al desvío de llamada de la centralita en 30 s, la centralita comunicará de nuevo con la unidad interior.

• Çalıştırma

İç Mekan Ünitesinin, Giriş Panelinin ve diğer Yönetim Merkezi birimlerinin aranması:

1. İç Mekan Ünitesinin Aranması: Arama arayüzüne giriş için "CALL" tuşuna basınız, 8 haneli İç Mekan Ünitesi numarasını giriniz: "DDDD-FFII", daha sonra "OK" tuşuna veya "CALL" tuşuna tıklayarak arama yapabilirsiniz.
2. Duvar Giriş Panelinin İzlenmesi: "MONITOR" tuşuna basarak izleme arayüzüne giriniz, 4 haneli Duvar Giriş Paneli numarasını giriniz "80XX" (XX-Duvar Giriş Paneli Numarası 01-80), daha sonra "OK" veya "MONITOR" tuşuna basarak izleme yapmaya başlayabilirsiniz.
3. Ünite Giriş Panelinin İzlenmesi: "MONITOR" tuşuna basarak izleme arayüzüne giriniz, 6 haneli Ünite Giriş Paneli numarasını giriniz "DDDD-XX" (XX-Ünite Giriş Paneli Numarası 01-80), daha sonra "OK" veya "MONITOR" tuşuna basarak izleme yapmaya başlayabilirsiniz. İzleme konumunda "MONITOR" tuşuna basarak Ünite Giriş Panelleri için döngüsel izleme yapılabilir. "HANDFREE" tuşuna basarak veya ahizeyi kaldırarak Giriş Paneli ile iletişim kurulabilir. İletişim esnasında "UNLOCK" tuşuna basarak kilidi açabilirsiniz.
4. Diğer Yönetim merkezlerinin aranması: "CALL" tuşuna basarak arama arayüzüne giriniz. 4 haneli Yönetim Merkezi Numarasını "90XX" (XX-Yönetim Merkezi No, 01 – 16) giriniz ve sonrasında "OK" veya "CALL" tuşuna basarak arama yapınız.

Not - Dahili Ünite arama prosedürü: DDDD-FFII, DDDD-4 haneli Ünite Numarası, FF-Kat Numarası, II-Oda numarası, merdiven yönetim merkezinin DDDD numarası 0000 olarak belirlenir.

Yukarıda belirtilen arama veya izleme işlemi dışında kullanıcılar aşağıdaki prosedürü kullanarak da arama yapabilir:

1. Navigasyon tuşunu kullanarak adres defteri arayüzüne girip Dahili Ünite, Duvar Giriş Paneli, Ünite Giriş Paneli ve Yönetim Merkezi seçimi yapılabilir ve "OK" tuşuna basarak doğrudan arama yapılabilir.
2. Ana menü standby arayüzünde numara tuşu kullanılarak doğrudan numara çevrilir. Numara çevirme prosedürü yukarıdaki prosedürün aynısıdır. "OK" tuşuna basılarak arama veya izleme fonksiyonu gerçekleştirilir.
3. Kısayol tuşuyla numara çevirme: önceden programlanmış F1-F12 düğmeleriyle hızlı arama Dahili Ünite, Ünite Giriş Paneli, Duvar Giriş Paneli veya Yönetim Merkezi için 12 numara kaydedebilen 12 kısayol tuşu mevcuttur.
Kısayol tuşu seçimi: Menü seçimi: **Ayarlar / Pasaport doğrulama / Tuş tanımlama / Tuş seçimi yapılır**, sonrasında "OK" tuşuna basılarak kısayol ayarlama arayüzüne girilir. "◀▶" tuşu kullanılarak imleç "0000" a getirilir, kaydedilmek istenen numara girilir ve sonra "OK" tuşuna basılır.

Dahili Üniteden, Giriş Panelinden ve diğer Yönetim Merkezlerinden çağrı almak: arayüzde "XXXX arıyor" bilgisi görüntülenecektir. Giriş Panelinden yapılan aramalarda ayrıca görüntü de aktarılacaktır. Cevap vermek için ahizeyi kaldırınız veya "HANDFREE" tuşuna basınız. Görüşmeyi sona erdirmek için Yönetim Merkezinde telefonu kapatınız. Dahili Ünite ile görüşme yaparken Yönetim Merkezi tarafından yakalanan görüntü (isteğe bağlı fonksiyondur) Dahili Üniteye gönderilebilir. İki yönetim Merkezi arasında görüntülü değil sadece sesli görüşme yapmak için.

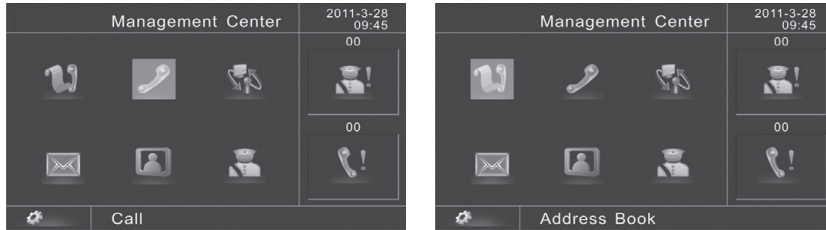
Giriş Paneli çağrı yönlendirme: Giriş Panelinden bu cihaz arandığında görüşme esnasında "CALL" tuşuna basarak çağrı yönlendirme konumuna girebilirsiniz. Bu esnada 8 haneli Dahili Ünite numarasına basınız ve "OK" tuşuyla onaylayıp görüşmeyi ilgili Dahili Üniteye yönlendirebilirsiniz. Bu esnada Giriş Paneli tarafından alınan görüntü Dahili Üniteye aktarılacaktır. Yönetim Merkezi Giriş Paneli ile iletişimi durduracak ve Dahili Ünite ile konuşmaya başlayacaktır. Yönetim Merkezi çağrıyı sonlandırdığında Giriş Paneli Dahili Ünite ile haberleşmeye başlayabilir. Eğer Dahili Ünite 30 saniye içerisinde Yönetim Merkezinden yönlendirilen çağrıya cevap vermediyse Yönetim Merkezi Giriş Paneli ile görüntülü konuşma durumuna geri dönecektir.

Dahili Ünite çağrı yönlendirme: Dahili Üniteden bu cihaz arandığında görüşme esnasında "CALL" tuşuna basarak çağrı yönlendirme konumuna girebilirsiniz. Bu esnada 8 haneli Dahili Ünite numarasını girip "OK" tuşuna basarak onayladıktan sonra çağrıyı başka bir Dahili Üniteye yönlendirebilirsiniz, cihaz arama yapan Dahili Ünite ile haberleşmeyi kesecek ve çağrıyı kabul eden Dahili Ünite ile haberleşmeye başlayacaktır.

Yönetim Merkezi çağrıyı kapattığında iki Dahili Ünite haberleşmeye başlayabilir.

Eğer Dahili Ünite 30 saniye içerisinde Yönetim Merkezinden yönlendirilen çağrıya cevap vermediyse Yönetim Merkezi Dahili Ünite ile görüntülü konuşma durumuna geri dönecektir.

- Menu function
- Menü función
- Menu fonction
- Menü fonksiyonu



Main interface has nine sub-menu.

There are address book, call, trusteeship, unprocessed alarm record, message record, monitor, alarm record, missed call and setting. Each menu functions are as below:

L'interface principale contient neuf sous-menus.

Répertoire, appel, autorisation, alarmes non traitées, historique messages, contrôle, historique alarmes, appels en absence et réglages. Les fonctions sont les suivantes :

La interfaz principal contiene nueve submenús.

Dichos submenús son: agenda, llamada, administrador, récord alarma no procesada, récord mensaje, monitor, récord alarma, llamadas perdidas y ajustes. Las funciones de cada menú son las siguientes:

Ana arayüzde dokuz alt menü bulunmaktadır:

Bunlar adres defteri, çağrı, gözetim, işleme alınmamış alarm kaydı, mesaj kaydı, izleme, alarm kaydı, cevapsız çağrılar ve ayarlardır. Menü fonksiyonları şunlardır:

Address book	Unit Entry Panel / Unit Entry Panel list Browse by turn page, press "OK" to call or monitor directly. Wall Entry Panel / Wall Entry Panel list Browse by turn page, press "OK" to call or monitor directly. Indoor Unit / Indoor Unit list Browse by turn page and search by unit No, press "OK" to call directly. Management Center / Management Center list Browse by turn page press "OK" to call directly.	Agenda	Placa exterior / Lista placa exterior Pasar la página para navegar, presionar "OK" para llamar o monitorizar directamente. Placa exterior mural / lista placa exterior mural Pasar la página para navegar, presionar "OK" para llamar o monitorizar directamente. Unidad interior / lista unidad interior Pasar la página para navegar y buscar por n-º de unidad, presionar "OK" para llamar directamente. Centralita / lista centralita Pasar la página para navegar, presionar "OK" para llamar directamente.
Répertoire adresses	Poste externe / Liste postes internes Consulter les pages et appuyer sur "OK" pour appeler ou activer la fonction de contrôle direct. Poste externe mural / Liste postes internes Feuilleter les pages et appuyer sur "OK" pour appeler ou activer la fonction de contrôle direct. Liste Postes Interne / Postes externes Consulter les pages, effectuer la recherche par numéro d'unité et appuyer sur "OK" pour appeler directement. Liste Centrales de gestion Consulter les pages et appuyer sur "OK" pour appeler directement.	Adres Defteri	Ünite Giriş Paneli / Ünite Giriş Paneli listesi Sayfada gezinti yaparak "OK" tuşuna basıp doğrudan arama veya izleme yapabilirsiniz. Duvar Giriş Paneli / Duvar Giriş Paneli listesi Sayfada gezinti yaparak "OK" tuşuna basıp doğrudan arama veya izleme yapabilirsiniz. Dahili Ünite / Dahili Ünite Listesi Sayfada gezinti yaparak Ünite No bazında arama yapabilir ve "OK" tuşuna basarak doğrudan arama yapabilirsiniz. Yönetim Merkezi / Yönetim Merkezi listesi Sayfada gezinti yaparak "OK" tuşuna basıp doğrudan arama yapabilirsiniz.



Call	Enter call interface. Call Indoor Unit and Management Center by pressing number key, then push "OK" or "CALL" to connect.
Appel	Pour accéder à l'interface d'appel. Appel poste interne et Centrale de gestion en appuyant sur la touche numérique et en appuyant ensuite sur "OK" ou "CALL" pour activer la connexion.
Llamada	Entrar en la interfaz de llamada. Llamar unidad interior y centralita al presionar la tecla número, luego presionar "OK" o "CALL" para conectar.
Arama	Arama arayüzüne giriniz. Numara tuşlarını kullanarak Dahili Ünite ve Yönetim Merkezini arayınız ve sonra bağlanmak için "OK" veya "CALL" tuşuna basınız.



Trusteeship

If this Management Center is not the main management center (address is not 00), it can be entrusted to realize forward call to main Management Center when no body keep watching it.

Autorisation

Si la Centrale de gestion n'est pas la centrale principale (adresse autre que 00), elle peut être autorisée à transférer un appel à une centrale de gestion en l'absence d'opérateurs de surveillance.

Administrador

Si esta centralita no es la centralita principal (su dirección no es 00), puede desviar llamadas a la centralita principal cuando no hay nadie mirando.

Gözetim

Eğer bu Yönetim Merkezi ana yönetim merkezi konumunda değilse (adres 00 değilse), gözetimde olan birileri yoksa bu görev başka bir birime aktarılacak ana Yönetim Merkezine çağrı yönlendirmesi yapılabilir.



Unprocessed alarm record

Enter browse interface, press "Δ", "∇" keys to check next record. For unprocessed alarm, press "OK" to enter alarm process interface. After checking and processing the alarms, pressing "1" or "2" to remove alarm on Management Center. "1" means alarm already processed. "2" means false alarm.

Historique alarmes non traitées

Accéder à l'interface de navigation, appuyer sur les touches "Δ" et "∇" pour contrôler la donnée suivante. Pour les alarmes non traitées, appuyer sur "OK" pour accéder à l'interface de traitement des alarmes. Après contrôle et traitement des alarmes, appuyer sur "1" ou "2" pour éliminer l'alarme de la centrale de gestion. "1" signifie que l'alarme est déjà traitée. "2" signifie fausse alarme.

Récord alarma no procesada

Entrar en la interfaz de navegación, presionar las teclas "Δ", "∇" para controlar el récord siguiente. Para alarma no procesada, presionar "OK" para entrar en la interfaz de procesamiento alarma. Tras haber controlado y procesado las alarmas, presionar "1" o "2" para eliminar la alarma de la centralita. "1" significa alarma procesada anteriormente. "2" significa falsa alarma.

İşleme alınmamış alarm kaydı

Gezinti arayüzüne giriniz ve "Δ", "∇" tuşlarına basarak bir sonraki kaydı kontrol ediniz. İşleme alınmamış alarmlar için "OK" tuşuna basarak alarm işleme arayüzüne giriniz. Alarm kontrol edildikten ve işleme alındıktan sonra Yönetim Merkezinde alarmı çıkarmak için "1" veya "2" ye basınız. "1", alarmın halihazırda işleme alındığını ifade eder. "2" hatalı alarm demektir.



Information record / Unanswered call list

Press "Δ", "∇" to browse.

Answered call / Answered call list

Press "Δ", "∇" to browse.

Dialed call / Dialed call record

Press "Δ", "∇" to browse.

Polling record / Abnormal record

Press "Δ", "∇" to browse.

Defence / Record list

Press "Δ", "∇" to browse.

Delete record

- Input password

Input validating password.

- Unanswered call press "OK" to confirm deleting

Press "OK" to delete.

- Answered call press "OK" to confirm deleting

Press "OK" to delete.

- Dialed call press "OK" to confirm deleting

Press "OK" to delete.

Liste informations / appels sans réponse

Appuyer sur "Δ", "∇" pour naviguer.

Liste appels sans réponse

Appuyer sur "Δ", "∇" pour naviguer.

Liste appels passés

Appuyer sur "Δ", "∇" pour naviguer.

Donnée sondage / Donnée anormale

Appuyer sur "Δ", "∇" pour naviguer.

Liste protection / Données

Appuyer sur "Δ", "∇" pour naviguer.

Éliminer données

- Saisie mot de passe

Saisie mot de passe de validation

- Appel sans réponse, appuyer sur "OK" pour confirmer l'élimination

Appuyer sur "OK" pour éliminer.

- Appel répondu, appuyer sur "OK" pour confirmer l'élimination

Appuyer sur "OK" pour éliminer.

- Appel composé, appuyer sur "OK" pour confirmer l'élimination

Appuyer sur "OK" pour éliminer.

Récord información / lista llamadas perdidas

Presionar "Δ", "∇" para navegar.

Llamada contestada / lista llamada contestada

Presionar "Δ", "∇" para navegar.

Llamada marcada / récord llamada marcada

Presionar "Δ", "∇" para navegar.

Récord transmitido / Récord anómalo

Presionar "Δ", "∇" para navegar.

Entrada / lista récord

Presionar "Δ", "∇" para navegar.

Borrar récord

- Introducir contraseña

Introducir contraseña de confirmación.

- Llamadas perdidas, presionar "OK" para confirmar cancelación

Presionar "OK" para cancelar.

- Llamada contestada, presionar "OK" para confirmar cancelación

Presionar "OK" para cancelar.

- Llamada marcada, presionar "OK" para confirmar cancelación

Presionar "OK" para cancelar.

Bilgi kaydı / Cevapsız çağrı listesi

"Δ", "∇" tuşuna basarak listede gezinti yapabilirsiniz.

Cevap verilmiş çağrılar / Cevap verilmiş çağrı listesi

"Δ", "∇" tuşuna basarak listede gezinti yapabilirsiniz.

Yapılan aramalar / Yapılan aramalar kaydı

"Δ", "∇" tuşuna basarak listede gezinti yapabilirsiniz.

Yoklama kaydı / Anormal kayıtlar

"Δ", "∇" tuşuna basarak listede gezinti yapabilirsiniz.

Koruma / Kayıt listesi

"Δ", "∇" tuşuna basarak listede gezinti yapabilirsiniz.

Kayıt silme

- Şifreyi giriniz

Doğrulama şifresini giriniz

- Cevaplanmamış çağrılar, "OK" e basarak silme işlemini onaylayınız

"OK" tuşuna basarak silmeyi gerçekleştiriniz.

- Cevaplanmış çağrılar, "OK" e basarak silme işlemini onaylayınız

"OK" tuşuna basarak silmeyi gerçekleştiriniz.

- Yapılan çağrılar, "OK" e basarak silme işlemini onaylayınız

"OK" tuşuna basarak silmeyi gerçekleştiriniz.



Monitor

Enter monitor interface, press number key to monitor Unit Entry Panel and Wall Entry Panel.

During monitoring, can switch among Entry Panel cameras one by one via pressing "monitor" button.

Input Unit Entry Panel or Wall Entry Panel number on number key and confirm by pressing "OK" or "MONITOR" key to monitor Unit Entry Panel or Wall Entry Panel.

Contrôle

Accès interface écran, appuyer sur la touche numérique pour contrôler poste externe et poste externe mural.

Pendant le contrôle, il est possible de passer de passer d'une caméra à l'autre des postes externes en appuyant sur le bouton "monitor".

Saisir le numéro de poste externe ou poste externe mural et confirmer en appuyant sur la touche "OK" ou "MONITOR" pour contrôler le poste externe ou le poste externe mural.

Monitor

Entrar en la interfaz monitorizar, presionar la tecla número para monitorizar la placa exterior y la placa exterior mural.

Durante la monitorización se puede conmutar entre las cámaras de la placa exterior de forma individual al presionar la tecla "monitorizar".

Introducir el número de placa exterior o de placa exterior mural en el teclado numérico y confirmar mediante la presión de la tecla "OK" o "MONITOR" para monitorizar la placa exterior o la placa exterior mural.

İzleme

Monitör arayüzüne giriniz, izlenecek Ünite Giriş Panelinin ve Duvar Giriş Panelinin numarasına basınız.

İzleme esnasında "monitor" düğmesine basarak Giriş Paneli kameraları arasında tek tek geçiş yapabilirsiniz.

Tuş klavyesinde Ünite Giriş Panelinin veya Duvar Giriş Panelinin numarasını girip "OK" veya "MONITOR" tuşuna basarak Ünite Giriş Panelini veya Duvar Giriş Panelini izlemeye alabilirsiniz.



Unanswered call

Enter unanswered call interface. Missed call list will be shown. After checking all missed calls, "00 missed call" will be shown on Management Center.

Appel sans réponse

Accéder à l'interface appel sans réponse. La liste des appels sans réponse est affichée. Après contrôle et traitement des appels sans réponse, les "00 appels sans réponse" sont affichés sur la centrale de gestion.

Llamadas perdidas

Entrar en la interfaz de llamadas perdidas. La lista de las llamadas perdidas aparecerá. Tras haber controlado todas las llamadas perdidas, "00 llamadas perdidas" aparecerán en la centralita.

Cevapsız çağrılar

Cevapsız çağrı arayüzüne giriniz. Cevapsız çağrı listesi ekrana gelecektir. Tüm cevapsız çağrılar kontrol edildikten sonra Yönetim Merkezinde "00 cevapsız çağrı" bilgisi görüntülenecektir.



Setup

Input validating password

Press "OK" to confirm redepot.

Press "OK" to restore information message record to SF5 computerized data base.

Password setting

Input old password and new password twice.

Press "OK" to change current password.

Screen regulation:

- **Contrast:** press "Δ ∇" to adjust. "◀▶" is for LCD image hue adjustment.

- **Brightness:** press "Δ ∇" to adjust. "◀▶" is for LCD image hue adjustment.

- **Hue:** press "Δ ∇" to adjust. "◀▶" is for LCD image hue adjustment.

- **Backlight brightness:** press "Δ ∇" to adjust. "◀▶" is for LCD background light brightness adjustment.

Pushbutton defined F01 - F12

Press "Δ ∇" to choose F01 - F12, press "OK" to confirm shortcut key setting.

Press "◀▶" to cycle pick: Unset function, 0000, trusteeship, message record, alarm record etc. After set F01 - F12, at standby status, press shortcut key to execute defined function. When the setup item is "0000", input the number for dialling up.

Press "OK" to save setting.

Polling setting / Inspection function

- **Off:** close inspection function for Indoor Unit with alarm.

- **On:** Enable to inspect Indoor Unit with alarm.

- **Interval of inspection:** 03 - 60 s, using "◀▶" key to set interval of inspection.

Datetime setting

- **Year:** press "◀▶" to choose, using "Δ ∇" key to choose year from 2000 to 2099.

- **Month:** press "◀▶" to choose, using "Δ ∇" key to choose month from Jan to Dec.

- **Date:** press "◀▶" to choose, using "Δ ∇" key to choose date from 1 to 31.

- **First bit of hour:** press "◀▶" to choose, using "Δ ∇" key to choose from 0 - 2.

- **Second bit of hour:** press "◀▶" to choose, using "Δ ∇" key to choose from 0 - 9.

- **First bit of minute:** press "◀▶" to choose, using "Δ ∇" key to choose from 0 - 5.

- **Second bit of minute:** press "◀▶" to choose, using "Δ ∇" key to choose from 0 - 9.

Réglage

Saisie mot de passe de validation

Appuyer sur "OK" pour confirmer.

Appuyer sur "OK" pour rétablir le message d'information sur base de données informatisée.

Réglage mot de passe

Saisir ancien mot de passe et deux fois le nouveau mot de passe.

Appuyer sur "OK" pour modifier le mot de passe actuel.

Réglage écran:

- **Contraste:** appuyer sur "Δ ∇" pour régler. "◀▶" sert au réglage des couleurs de l'image LCD.

- **Luminosité:** appuyer sur "Δ ∇" pour régler. "◀▶" sert au réglage des couleurs de l'image LCD.

- **Couleurs:** appuyer sur "Δ ∇" pour régler. "◀▶" sert au réglage des couleurs de l'image LCD.

- **Luminosité rétro-éclairage:** appuyer sur "Δ ∇" pour régler. "◀▶" sert au réglage de la luminosité du rétro-éclairage LCD.

Touche F01 - F06

Appuyer "Δ ∇" pour sélectionner F01 - F12, appuyer "OK" pour confirmer la sélection la touche de raccourci.

Appuyer sur "◀▶" pour cycliser: Fonction non réglée, 0000, autorisation, donné message, donnée alarme, etc. Après sélection F01 - F12, en stand-by, appuyer sur la touche de raccourci pour exécuter la fonction définie. Quand l'élément réglé est "0000", saisir le numéro à composer.

Appuyer sur "OK" pour sauvegarder le réglage.

Réglage sonde / Fonction Inspection

- **Off:** désactiver la fonction de contrôle pour poste interne en alarme.

- **On:** Permet le contrôle du poste interne en alarme.

- **Intervalle de contrôle:** 03 - 60 s, en utilisant la touche "◀▶" pour régler du contrôle.

Réglage Année/date/heure

- **Année:** appuyer sur "◀▶" pour sélectionner à l'aide de la touche "Δ ∇" l'année de 2000 à 2099.

- **Mois:** appuyer sur "◀▶" pour sélectionner à l'aide de la touche "Δ ∇" le mois de Janvier à Décembre.

- **Date:** appuyer sur "◀▶" pour sélectionner à l'aide de la touche "Δ ∇" la date de 1 à 31.

- **Premier chiffre heure:** appuyer sur "◀▶" pour sélectionner à l'aide de la touche "Δ ∇" 0 ou 2.

- **Deuxième chiffre heure:** appuyer sur "◀▶" pour sélectionner à l'aide de la touche "Δ ∇" 0 ou 9.

- **Premier chiffre minute:** appuyer sur "◀▶" pour sélectionner à l'aide de la touche "Δ ∇" 0 ou 5.

- **Deuxième chiffre minute:** appuyer sur "◀▶" pour sélectionner à l'aide de la touche "Δ ∇" 0 ou 9.



Ajuste

Introducir contraseña de confirmación.

Presionar "OK" para confirmar la predefinida.
Presionar "OK" para guardar el récord del mensaje de información en la base de datos informatizada de SF5.

Ajuste de la contraseña

Introducir la contraseña antigua y luego la nueva dos veces.
Presionar "OK" para cambiar la contraseña corriente.

Ajuste de la pantalla:

- **Contraste:** presionar "△▽" para regular. "◀▶" es para el ajuste de la tonalidad de la imagen LCD.
- **Brillo:** presionar "△▽" para regular. "◀▶" es para el ajuste de la tonalidad de la imagen LCD.
- **Tonalidad:** presionar "△▽" para regular. "◀▶" es para el ajuste de la tonalidad de la imagen LCD.
- **Brillo retroiluminación:** presionar "△▽" para regular. "◀▶" es para el ajuste de la luz de fondo LCD.

Pulsador definido F01 - F12

Presionar "△▽" para elegir F01 - F12, presionar "OK" para confirmar el ajuste de la tecla de llamada rápida.
Presionar "◀▶" para ciclo: Función anular, 0000, administrador, récord mensaje, récord alarma etc. Tras configurar F01 - F12, en el estado standby, presionar la tecla de llamada rápida para ejecutar la función definida. Cuando el elemento configurado es "0000", introducir el número que llamar

Presionar "OK" para guardar el ajuste.

Ajuste sondeo / función inspección

- **Off:** función inspección cerrada para unidad interior con alarma.
- **On:** Habilita para inspeccionar unidad interior con alarma.
- **Intervalo de inspección:** 03 - 60 s, usando la tecla "◀▶" para configurar el intervalo de inspección.

Ajuste fecha y hora

- **Año:** presionar "◀▶" para elegir, usar la tecla "△▽" para elegir un año entre 2000 y 2099.
- **Mes:** presionar "◀▶" para elegir, usar la tecla "△▽" para elegir desde Ene a Dic.
- **Fecha:** presionar "◀▶" para elegir, usar la tecla "△▽" para elegir entre 1 y 31.
- **Primer bit de hora:** presionar "◀▶" para elegir, usar la tecla "△▽" para elegir entre 0 - 2.
- **Segundo bit de hora:** presionar "◀▶" para elegir, usar la tecla "△▽" para elegir entre 0 - 9.
- **Primer bit de minuto:** presionar "◀▶" para elegir, usar la tecla "△▽" para elegir entre 0 - 5.
- **Segundo bit de minuto:** presionar "◀▶" para elegir, usar la tecla "△▽" para elegir entre 0 - 9.

Ayarlar

Doğrulama şifresini giriniz

Bilgi Kurtarma

"OK" tuşuna basarak bilgi kurtarma işlemini onaylayınız.
"OK" tuşuna basarak bilgi mesajları kaydını SF5 veritabanına geri kurtarabilirsiniz.

Şifre ayarı

Eski ve yeni şifreyi ikişer kez giriniz.
"OK" tuşuna basarak mevcut şifreyi değiştiriniz.

Ekran çözünürlüğü:

- **Kontrast:** ayarlamak için "△▽" tuşuna basınız. "◀▶" tuşu LCD görüntü ton ayarlaması için kullanılır.
- **Parlaklık:** "△▽" tuşuna basarak ayarlama yapabilirsiniz. "◀▶" tuşu LCD görüntü ton ayarlaması için kullanılır.
- **Ton:** ayarlamak için "△▽" tuşuna basınız. "◀▶" tuşu LCD görüntü ton ayarlaması için kullanılır.
- **Arka aydınlatma parlaklığı:** "△▽" tuşuna basarak ayarlama yapabilirsiniz. "◀▶" tuşu LCD arka plan ışığı parlaklığının ayarlanması için kullanılır.

Kullanıcı tanımlı F01-F12 arası düğmeler

"△▽" tuşuna basarak F01 - F12 arası fonksiyon tuşlarını seçebilir ve "OK" e basarak kısayol ayarını onaylayabilirsiniz.
"◀▶" tuşuna basarak seçim yapabilirsiniz: Geri alma fonksiyonu, 0000, görev yönlendirme, mesaj kaydı, alarm kaydı vb. F01-F12 tuşları ayarlandıktan sonra, standby konumunda, tanımlanmış olan fonksiyonu çalıştırmak için ilgili kısayola basınız. Ayar "0000"da olduğunda aranacak numarayı giriniz.

"OK" tuşuna basarak yaptığınız ayarı kaydediniz.

Yoklama ayarı / Denetleme fonksiyonu

- **Kapalı:** Alarmlı Dahili Ünite için denetim fonksiyonunu kapatır.
- **Açık:** Alarmlı Dahili Ünitenin denetlenmesini etkinleştirir.
- **Denetim sıklığı:** Denetim sıklığını ayarlamak için "◀▶" tuşunu kullanarak 03-60 s arası bir dilim seçebilirsiniz.

Tarih-saat ayarı

- **Yıl:** seçim yapmak için "◀▶" tuşuna basınız, "△▽" tuşunu kullanarak 2000-2099 arası bir yıl seçimi yapabilirsiniz.
- **Ay:** seçim yapmak için "◀▶" tuşuna basınız, "△▽" tuşunu kullanarak Ocak - Aralık arası bir ay seçimi yapabilirsiniz.
- **Tarih:** seçim yapmak için "◀▶" tuşuna basınız, "△▽" tuşunu kullanarak 1-31 arası bir gün seçimi yapabilirsiniz.
- **İlk saat hanesi:** seçim yapmak için "◀▶" tuşuna basınız, "△▽" tuşunu kullanarak 0-2 arası saat seçimi yapabilirsiniz.
- **İkinci saat hanesi:** seçim yapmak için "◀▶" tuşuna basınız, "△▽" tuşunu kullanarak 0-9 arası saat seçimi yapabilirsiniz.
- **İlk dakika hanesi:** seçim yapmak için "◀▶" tuşuna basınız, "△▽" tuşunu kullanarak 0-5 arası dakika seçimi yapabilirsiniz.
- **İkinci dakika hanesi:** seçim yapmak için "◀▶" tuşuna basınız, "△▽" tuşunu kullanarak 0-9 arası dakika seçimi yapabilirsiniz.

Room Number Mode

- **1: 8888 - 8888**
Displayed by number.
- **2: 8888 - 88A**
Displayed room No, by letters.
E.g.: A-Z represents 01-26.

Mode numéro de chambre

- **1: 8888 - 8888**
Affichage par numéro
- **2: 8888 - 88A**
N° de chambre par lettres.
Par ex.: A-Z correspond à 01-26.

Modo número habitación

- **1: 8888 - 8888**
Visualización mediante números:
- **2: 8888 - 88A**
Visualización habitación n.º mediante letras.
Por ejemplo: A-Z representa 01-26.

Oda Numarası Formatı

- **1: 8888 - 8888**
Numaraya göre görüntüleme.
- **2: 8888 - 88A**
Harf ile oda görüntüleme
Örnek: A-Z 01-26 arası odaları temsil eder.



Download address book

Press "OK" to confirm re-download.

Press "OK" showing "downloading ..." by SF2 software. Before starting to download, please make sure the USB connected with PC works and already installed SF2 drive program, then click SF2 to set address book download option.

Déchargement répertoire adresses

Appuyer sur "OK" pour confirmer le téléchargement.

Appuyer sur "OK" pour montrer le "déchargement..." par le logiciel SF2. Avant que le téléchargement ne commence, s'assurer que l'USB connecté au PC fonctionne et que le drive du programme SF2 est installé et ensuite cliquer sur SF2 pour sélectionner l'option de téléchargement du répertoire.

Descarga agenda

Presionar "OK" para confirmar re-descarga.

Presionar "OK" mostrando "descarga ..." mediante software SF2. Antes de iniciar la descarga, asegurarse de que el USB conectado al PC funciona y que se ha instalado el programa SF2, luego presionar SF2 para configurar la opción descarga agenda.

Adres defterinin yüklenmesi

Yeniden yükleme için "OK" tuşuna basınız.

"OK" tuşuna basıldığında SF2 yazılımı vasıtasıyla "...yükleme" bilgisi ekrana gelir. Yüklemeye başlamadan önce lütfen PC'ye bağlı USB'nin ve halihazırda kurulu olan SF2 sürücü programının çalışır durumda olduğundan emin olunuz ve sonrasında SF2'ye tıklayarak adres defteri yükleme işlemini ayarlayınız.



Parameter setup

- **Device type parameter**
Press "△▽" to choose, using "◀▶" key to change parameter.
- **Local Number**
Press "△▽" to choose, using "◀▶" key to choose number from 0 to 15.
- **Language**
Press "△▽" to choose, using "◀▶" to choose language (multi-language).
- **Camera**
Press "△▽" to choose, using "◀▶" key to make sure camera existed or not.
- **Ring Setup / Song**
Press "△▽" to choose music, press "◀▶" to enter ringtone setting.
- **Ring Setup / To choose music**
Using "◀▶" key to choose ringtone from number 01-12 music.
- **Ring Setup / Volume**
Using "◀▶" key to adjust volume from 1 to 16.
- **Others**
Version: Showing current software version.
- **Others / Day Mode**
Enable or disable Day Mode, if disabled, it can't setting Day Time.
- **Others / Day Time**
Setting day from start time to end time, other time is Night Time, When in Day.
Time mode, if Entry Panel calling Indoor Unit, should call to Management Center firstly, and then transfer Indoor Unit.
- **Room setting**
Only for management center installed in the riser.



Réglage paramètre

- **Paramètre type dispositif**
Appuyer sur "△▽" pour sélectionner à l'aide de la touche "◀▶" le paramètre à modifier.
- **Numéro local**
Appuyer sur "△▽" pour sélectionner à l'aide de la touche "◀▶" un numéro de 0 à 15.
- **Langue**
Appuyer sur "△▽" pour sélectionner à l'aide de la touche "◀▶" la langue (multi-langue).
- **Caméra**
Appuyer sur "△▽" pour sélectionner à l'aide de la touche "◀▶" l'éventuelle présence de la caméra.
- **Réglage sonnerie / Mélodie**
Appuyer sur "△▽" pour sélectionner la mélodie et appuyer sur "◀▶" pour valider le réglage.
- **Réglage sonnerie / sélection musique**
Appuyer sur la touche "◀▶" pour sélectionner un numéro de musique 01-15.
- **Réglage sonnerie / Volume**
Appuyer sur la touche "◀▶" pour régler le volume de 1 à 16.
- **Autres**
Version: Affiche de la version du logiciel.
- **Autres / Mode jour**
Active ou désactive le mode jour ; en cas de désactivation, il n'est pas possible de régler l'heure de jour.
- **Autres / Heure de jour**
En réglant le jour de l'heure de départ à l'heure de fin, les valeurs Autres sont Nuit, Quand jour. Mode temps, si le Poste externe appelle le Poste interne, doit d'abord appeler la Centrale de gestion et ensuite transférer le Poste interne.
- **Réglage chambre**
Uniquement si la centrale de gestion est installée sur le montant.



Configuración del parámetro

- **Parámetro tipo dispositivo**
Presionar "△▽" para elegir, usar la tecla "◀▶" para modificar el parámetro.
- **Número local**
Presionar "△▽" para elegir, usar la tecla "◀▶" para elegir un número entre 0 y 15.
- **Idioma**
Presionar "△▽" para elegir, usar la tecla "◀▶" para elegir un idioma (multi-idioma).
- **Telecámara**
Presionar "△▽" para elegir, usar la tecla "◀▶" para asegurarse que la telecámara existía o no existía.
- **Ajuste timbre / Canción**
Presionar "△▽" para elegir la música, presionar "◀▶" para introducir el ajuste del tono.
- **Ajuste timbre / Elegir música**
Usar la tecla "◀▶" para elegir la música del timbre con los números 0-12.
- **Ajuste timbre / Volumen**
Usar la tecla "◀▶" para regular el volumen de 1 a 16.
- **Otros**
Versión: Visualización versión software corriente-
- **Otros / Modo día**
Habilita o inhabilita Modo día, en caso de estar inhabilitado, no se puede configurar la hora del día.
- **Otros / Modo día**
Ajuste día desde la hora de inicio hasta la hora final, otro tiempo es Tiempo noche durante el día. Modo tiempo, si la placa exterior llama una unidad interior, primero ha de llamar la centralita y luego se desvíala llamada a la unidad interior.
- **Ajuste habitación**
Solamente para centralita instalada en el montante.



Parametre ayarları

- **Cihaz tipi parametresi**
"△▽" tuşuyla seçim yapabilir, "◀▶" tuşuna basarak parametreyi değiştirebilirsiniz.
- **Yerel Numara**
"△▽" tuşuyla seçim yapabilir, "◀▶" tuşuna basarak 0-15 arası rakam seçebilirsiniz.
- **Dil**
"△▽" tuşuyla seçim yapabilir, "◀▶" tuşuna basarak dil seçebilirsiniz (çoklu dil).
- **Kamera**
"△▽" tuşuyla seçim yapabilir, "◀▶" tuşuna basarak kameranın mevcut olup olmadığından emin olabilirsiniz.
- **Çalma Zili Ayarı / Şarkı**
"△▽" tuşuyla seçim yapabilir, "◀▶" tuşuna basarak müzik ve zil ayarlarına girebilirsiniz.
- **Zil Ayarları / Müzik seçimi**
"◀▶" tuşuyla 01-12 arası zil sesi seçebilirsiniz.
- **Zil Sesi Ayarları / Zil Şiddeti**
"◀▶" tuşuyla 1-16 değerleri arasında zil şiddeti ayarlayabilirsiniz.
- **Diğer**
Sürüm: Mevcut yazılım sürümünü gösterir.
- **Diğer / Gün Formatı**
Gün formatını etkinleştirmek / devre dışı bırakmak için kullanılır, eğer devre dışı bırakılırsa Gün-Saat ayarı yapılamaz.
- **Diğer / Tarih Saat**
Başlangıç-bitiş saati olarak gün uzunluğu ayarlaması yapılabilir, diğer seçenekler Gece ve Gündüzdür. Zaman formatı, eğer Giriş Panelinden Dahili Üniteye arama yapılıyorsa bu çağrı ilk olarak Yönetim Merkezine gitmeli oradan Dahili Üniteye aktarılmalıdır.
- **Oda ayarı**
Sadece merdiven katına monte edilmiş yönetim merkezi içindir.

- Attention:

Press "OK" to go next level menu and "←" to return last level menu or cancel last input number.

Press "*" to index or return main menu directly. Operation could be followed up by cue line.

- Quick function button on the right (blue icon):

On "CALL" or "MONITOR" interface, press "◁▷" and "OK" to enter right side small function options.

On other interface, press "#" or "OK" to enter right side small functions.

- Other functions:

- Save communication record: during intercom, it can save caller or receiver address and time automatically.
- Password setting: everytime to power on or off, default password for setting and record cancellation is 8888 88. At work status, can set on setting menu.
- Energy-saving mode: if no operation is taken during 2m, the device will shut off display. At standby status, it still can process incoming call. If want to come back to work status, click any key to return normal display status.
- Indicator.
 - Green light keep on: management center at standby status, time and date showing on the display.
 - Green light flash: management center at work status, such as call coming.
 - Red light flash: new alarm info or have unprocessed alarm.

- Attention:

Appuyer sur "OK" pour accéder au niveau suivant du menu et sur "←" pour revenir au niveau de menu précédent ou pour effacer la dernière valeur saisie.

Appuyer sur "*" pour revenir directement au menu principal. L'opération doit être suivie par des lignes d'attente.

- Bouton fonction rapide sur la droite (icône bleue):

Sur interface "APPEL" ou "ÉCRAN", appuyer sur "◁▷" et sur "OK" pour accéder aux options de fonction rapide côté droit.

Sur autre interface, appuyer sur "#" ou sur "OK" pour accéder aux fonctions rapides côté droit.

- Autres fonctions :

- Sauvegarde données de communication: pendant une intercommunication, permet de sauvegarder automatiquement l'adresse de l'appelant ou du destinataire et l'heure.
- Réglage mot de passe: nécessaire pour alimentation On ou Off, le mot de passe par défaut pour réglage et effacement enregistrement est 8888 88. En mode fonctionnement, permet d'effectuer des réglages des menus.
- Mode économie d'énergie: si aucune opération n'est effectué pendant 2 m, le dispositif éteint l'écran. En condition de stand-by, il est possible de gérer des appels entrants. Pour revenir en condition de fonctionnement, cliquer sur n'importe quelle touche pour revenir aux conditions normales de l'écran.
- Indicateur.
 - Led vert allumé: centrale de gestion en stand-by, heure et date affichées sur l'écran.
 - Led vert clignotant: centrale de gestion en condition de marche (appel entrant).
 - Led rouge clignotant: nouvelle alarme ou alarme non traitée.

- Atención:

Presionar "OK" para ir al menú del siguiente nivel y "←" para regresar al menú del último nivel o cancelar el número introducido por último.

Presionar "*" para lista o para regresar al menú principal directamente. La operación se puede efectuar mediante una línea en cola.

- Pulsador de función rápida en la derecha (icono azul):

En la interfaz "CALL" o "MONITOR", presionar "◁▷" y "OK" para entrar en las opciones función pequeña del lado derecho.

En la otra interfaz, presionar "#" o "OK" para entrar en funciones pequeñas lado derecho.

- Otras funciones:

- Guardar récord comunicación: durante intercom, se puede guardar la dirección del que llama o del receptor y la hora automáticamente.
- Ajuste contraseña: cada vez para encender y apagar, contraseña predefinida para ajuste y cancelación récord es 8888.88. En el estado de trabajo, se puede configurar en el menú ajuste.
- Modo ahorro energía: si no funciona durante 2m, el dispositivo apaga la pantalla. En el estado de standby, puede procesar llamadas en entrada. Para volver al estado de trabajo, tocar una tecla para regresar al estado de pantalla normal.
- Indicador.
 - Luz verde encendida: centralita en estado de standby, visualización de hora y fecha en la pantalla.
 - Luz verde parpadeo: centralita en estado de trabajo, como por ejemplo llamada.
 - Luz rojo parpadeo: info nueva alarma o alarma no procesada.

- Dikkat:

"OK" tuşuna basarak bir sonraki menüye gidiniz ve "←" ye basarak son menüye dönünüz veya son girdiyi iptal ediniz.

"*" ye basarak doğrudan ana menüye girebilir veya dönebilirsiniz. İşlem sıralı olarak takip edilebilir.

- Sağ (mavi) ikon üzerindeki pratik fonksiyon tuşu:

"ÇAĞRI" veya "İZLEME" arayüzünde "◁▷" tuşuna ve "OK" e basarak sağ tarafta bulunan pratik fonksiyon seçeneklerine girilebilir.

Diğer arayüzde "#" veya "OK" tuşuna basarak sağ taraftaki pratik fonksiyonlara girilebilir.

- Diğer fonksiyonlar:

- İletişim kayıtlarının kaydedilmesi: intercom esnasında çağrıyı yapan veya çağrıyı alan kişi adresini ve saatini otomatik olarak kaydedebilir.
- Şifre ayarı: cihaz her açılıp kapatıldığında ayar ve kayıt iptali için standart şifre 8888 88'dir. Çalışma konumunda ayarlar menüsünde ayar yapılabilir.
- Enerji tasarrufu modu: 2 dakika boyunca herhangi bir işlem yapılmazsa cihaz ekranı kapatacaktır. Standby kademesinde cihaz halen gelen aramaları işleme alabilir. Çalışma kademesine geri dönmek için herhangi bir tuşa basılarak normal ekran kademesine geri dönüş yapılabilir.
- Gösterge.
 - Yeşil ışığın yanması: yönetim merkezi standby kademesinde, ekranda saat ve tarih gösterilir.
 - Yeşil ışığın yanıp sönməsi: yönetim merkezi çalışma kademesinde - çağrının gelmesi gibi.
 - Kırmızı ışığın yanıp sönməsi: yeni alarm bilgisi veya işleme alınmamış alarm.